

## **DZIAŁALNOŚĆ CENTRUM STUDIÓW AZJI WSCHODNIEJ UG W ROKU 2012**

W okresie sprawozdawczym Centrum Studiów Azji Wschodniej UG kierował dr hab. Kamil Zeidler, prof. UG, sekretariat prowadziła p. Ewelina Kuligowska. Radzie Naukowej CSAW UG przewodniczyli prof. zw. dr hab. Ewa Oziewicz (przewodnicząca) oraz dr Marcei Burdelski (wiceprzewodniczący), który dodatkowo był zaangażowany w sprawy organizacyjne CSAW UG. W bieżącej działalności Centrum uczestniczyli – na zasadzie wolontariatu – liczni pracownicy Uniwersytetu Gdańskiego (w ramach formuły stałej współpracy z Centrum) oraz studenci, przede wszystkim w ramach działalności, powołanego do życia z końcem 2011 r., Międzywydziałowego Koła Naukowego Studiów Azji Wschodniej. Grono stałych współpracowników CSAW UG w 2012 r. poszerzyło się m.in. o następujące osoby: dr Krzysztof Brzozowski (Wydział Chemii UG), dr Edward Juchnevic (Wydział Prawa i Administracji UG), dr Joanna Różycka-Tran (Wydział Nauk Społecznych UG), dr Jacek Splisgart (Wydział Historyczny UG), dr Tomasz Widłak (Wydział Prawa i Administracji UG), mgr Marta Dargas (Wydział Prawa i Administracji UG), mgr Czesław „Kuba” Jakubczyk (Studium Wychowania Fizycznego i Sportu UG), mgr Tomasz Pupacz (ACK UG „Alternator”), a także mgr Tomomi Splisgart (Japonia), mgr inż. Tran Anh Quan (Wietnam), mgr Yan Wei (Chiny). Nadzór nad działalnością Centrum sprawował Prorektor ds. Studenckich UG – prof. dr hab. Józef Arno Włodarski.

Działalność CSAW UG była na bieżąco dokumentowana na stronach internetowych (<http://csaw.ug.edu.pl>). Są one rozbudowywane w języku polskim oraz w ograniczonym zakresie w języku angielskim. Na rok 2013 jest planowana stała aktualizacja stron anglojęzycznych oraz uruchomienie stron w językach: chińskim, koreańskim i japońskim. Profil CSAW UG na Facebooku jest na bieżąco prowadzony, na zasadzie wolontariatu, przez p. Agatę Duniak (studentkę WPiA UG) z Międzywydziałowego Koła Naukowego Studiów Azji Wschodniej.

Działalność CSAW UG była finansowana ze środków budżetowych Uniwersytetu Gdańskiego (40.000 zł), a także ze środków zewnętrznych, pozyskanych od sponsorów oraz z grantów naukowych, uzyskiwanych z różnych źródeł (34.000 zł). Na projekty wydawnicze CSAW UG otrzymało dodatkowo dofinansowania ze środków JM Rektora Uniwersytetu Gdańskiego, Prorektora ds. Nauki Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańskiej Fundacji Kształcenia Menadżerów, a dodatkowo – w przypadku albumu-kalendarza „Studenci z Harbina na Uniwersytecie Gdańskim” – Kanclerza Uniwersytetu Gdańskiego, Biura Obsługi Studentów Zagranicznych UG oraz Biura Promocji UG. Pośród podmiotów zewnętrznych, które wsparły finansowo Centrum w 2012 r., wskazać należy następujące: Chipolbrok – Chińsko-Polskie Towarzystwo Okrętowe S.A. w Gdyni, Fundacja Koreańska w Seulu, Samsung Electronics Polska S.A. w Warszawie, Comex S.A. w Gdańsku, Zhong Hua Hotel-Restauracja w Sopocie, Friuli Grave w Sopocie, Kancelaria Nowosielski, Gotkowicz i Partnerzy – Adwokaci i Radcy Prawni w Gdańsku.

### Działalność naukowa i wydawnicza

W 2012 r. Radę Naukową CSAW UG tworzyli: prof. zw. dr hab. Jan Dziak, prof. zw. dr hab. Edward Haliżak, prof. zw. dr hab. Ewa Oziewicz (przewodnicząca), prof. zw.

dr hab. Jerzy Zajadło, dr hab. Tadeusz Dmochowski, prof. UG, dr hab. Krzysztof Gawlikowski, prof. SWPS, dr hab. Sylwia Pangsy-Kania, prof. UG, dr hab. Jakub Potulski, prof. UG, prof. dr Wu Lan, dr Marcei Burdelski (wiceprzewodniczący), dr Adam Marszałek, mgr inż. Edward Kajdański.

CSAW UG prowadziło działalność naukową i publikacyjną. Zostały przygotowane i opublikowane dwa pierwsze zeszyty „Gdańskich Studiów Azji Wschodniej” – ogólnopolskiego półrocznika naukowego o multidyscyplinarnym charakterze, poświęconego tematyce Azji Wschodniej, powołanego do życia w 2012 r. Rada Naukowa CSAW UG, uzupełniona o prof. J.A. Włodarskiego oraz prof. K. Zeidlera, tworzy Komitet Redakcyjny GSAW. Sekretarzem Redakcji jest mgr Joanna Kamień.

W 2012 r. został zakończony projekt badawczy pt. „Korea w oczach Polaków”, którego efektem jest publikacja książki pt. *Korea w oczach Polaków: Państwo – Społeczeństwo – Kultura*, pod red. prof. J. Włodarskiego, prof. K. Zeidlera i dr. M. Burdelskiego. Obok finansowania ze środków uniwersyteckich, program badawczy został dofinansowany grantem uzyskanym od Samsung Electronics Polska Sp. z o.o. oraz prestiżowym grantem uzyskanym w międzynarodowym konkursie na dofinansowanie projektów naukowych i publikacji od Fundacji Koreańskiej w Seulu.

Projektem naukowym, sfinansowanym ze środków uzyskanych od Chipolbrok – Chińsko-Polskie Towarzystwo Okrętowe S.A. w Gdyni, był pierwszy przekład z języka chińskiego na język polski Konstytucji Chińskiej Republiki Ludowej z dnia 4 grudnia 1982 r. wraz z wprowadzeniem autorstwa prof. Wu Lan oraz mgr Marty Dargas.

CSAW UG patronowało także monografii: Tomasz H. Widłak, *Wspólnota międzynarodowa*, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańsk 2012, ISBN 978-83-7326-912-5, ss. 470.

W ramach stałej współpracy CSAW UG z wydawnictwami (m.in.: Wydawnictwo Adam Marszałek, Wydawnictwo Kirin, Wydawnictwo Książka i Wiedza, Wydawnictwo Kwiaty Orientu, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego) realizowany jest projekt „Poniedziałek z książką azjatycką”, w ramach którego co kilka poniedziałków przedstawiana jest w Internecie kolejna publikacja poświęcona Azji Wschodniej, którą Centrum otrzymuje bezpłatnie do gromadzonych zbiorów.

#### Międzywydziałowe Koło Naukowe Studiów Azji Wschodniej

Przez cały 2012 r. aktywnie działało Międzywydziałowe Koło Naukowe Studiów Azji Wschodniej, w ramach którego studenci Uniwersytetu Gdańskiego realizowali swoje pasje i rozwijali zainteresowania, a także poszerzali wiedzę i umiejętności praktyczne. Koło wspierało większość działań organizacyjnych CSAW UG, w szczególności projekty popularnonaukowe i kulturalne, a także podejmowało i realizowało własne inicjatywy, w tym cykliczne spotkania merytoryczne członków Koła. Aktualnie Koło zrzesza 59 studentów Uniwersytetu Gdańskiego.

## Kalendarium działalności CSAW UG w 2012 r.

5.01.2012. Międzywydziałowe Koło Naukowe Studiów Azji Wschodniej zorganizowało w Bibliotece Ekonomicznej UG wykład dr. M. Burdelskiego nt. sytuacji politycznej w Korei po śmierci Kim Dong Ila.

13-21.01.2012 CSAW UG patronowało wystawie i serii wydarzeń artystycznych „Art Hotpot”, czyli artyści z Hong Kongu oraz Sopotu w Zatoce Sztuki.

15.02.2012. Dr M. Burdelski uczestniczył w Seminarium eksperckim „Wizyta Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego w Chinach – ocena rezultatów oraz perspektywy rozwoju stosunków Polski z Chinami”, zorganizowanym w Polskim Instytucie Spraw Międzynarodowych w Warszawie.

23.02.2012. CSAW UG wraz z Międzywydziałowym Kołem Naukowym Studiów Azji Wschodniej zorganizowało na Wydziale Zarządzania UG huczne obchody Chińskiego Nowego Roku – Roku Smoka, w których uczestniczył m.in. JM Rektor UG prof. Bernard Lamnek oraz marszałek województwa Mieczysław Struk.

28.02.2012. Odkonano pierwsze, inauguracyjne spotkanie Komitetu organizacyjnego 1. Festiwalu Kultury Azjatyckiej Uniwersytetu Gdańskiego „Made in Azja”, gdzie zapadła decyzja, że jego pierwsza edycja zostanie poświęcona Chinom.

3.2012. Prof. E. Oziewicz oraz dr K. Zeidler zostali zaproszeni do Rady programowej ogólnopolskiego rocznika naukowego „Azja – Pacyfik. Społeczeństwo – Polityka – Gospodarka”.

7-21.03.2012. CSAW UG, wspólnie z Gdańskim Uniwersytetem Trzeciego Wieku, zorganizowało cykl wykładów popularnych pt. „Chiny na Gdańskim Uniwersytecie Trzeciego Wieku”; wykłady wygłosili: prof. J.A. Włodarski, dr M. Burdelski, dr K. Zeidler, mgr T. Bieliński, mgr inż. E. Kajdański, mgr Yan Wei.

12.03.2012. Międzywydziałowe Koło Naukowe Studiów Azji Wschodniej zorganizowało na Wydziale Prawa i Administracji UG gościnny wykład p. Michała Pauli pt. „Sąd, więzienie i kara śmierci w Tajlandii”.

29.03.2012. CSAW UG, wspólnie z Instytutem Handlu Zagranicznego UG, zorganizowało na Wydziale Zarządzania spotkanie pt.: „O Malezji na Uniwersytecie Gdańskim”, w ramach którego wykłady wygłosili i uczestniczyli w dyskusji: Wan Azhamuddin Yusoh – komisarz handlowy Ambasady Malezji w Polsce na temat sytuacji ekonomicznej Malezji i perspektyw rozwoju handlu oraz mgr E. Stelmasiewicz nt. pozycji kobiet w islamskiej Azji.

13-15.04.2012. CSAW UG patronowało organizowanym na Wydziale Nauk Społecznych UG oraz na Wydziale Prawa i Administracji UG międzynarodowym warsztatom studenckim „Gdańsk Security Exercise 2012 – Gdańskie Ćwiczenia Bezpieczeństwa 2012”.

27-29.04.2012. Dr M. Burdelski uczestniczył w 6. Światowym Forum Parlamentarnym na rzecz Tybetu w Rządowym Centrum Konferencyjnym w Ottawie w Kanadzie.

17-18.05.2012. W Toruniu odbyła się VI Międzynarodowa Konferencja Naukowa „Dylematy Współczesnej Azji”, zorganizowana m.in. przez Towarzystwo Azji i Pacyfiku. Ta cykliczna Konferencja jest dziś największym wydarzeniem naukowym poświęconym Azji w Polsce. CSAW UG reprezentowali i referaty wygłosili: prof. E. Oziewicz, dr M. Burdelski, dr hab. K. Zeidler, mgr M. Dargas, mgr E. Koszel.

24-27.05.2012. Akademickie Centrum Kultury UG „Alternator” we współpracy z CSAW UG – w ramach Bałtyckiego Festiwalu Nauki – zorganizowało 1. Festiwal Kultury Azjatyckiej Uniwersytetu Gdańskiego „Made in Azja”, edycja „Made in China”. Było to największe, kilkudniowe wydarzenie kulturalne poświęcone Azji w Polsce Północnej, na które składało się łącznie kilkadziesiąt wydarzeń kulturalnych i popularnonaukowych.

31.05.2012. W Gdańsku odbyło się Seminarium „Własność intelektualna a działalność gospodarcza w Chinach”, organizowane przez Enterprise Europe Network, któremu patronowało CSAW UG.

1.06.2012. CSAW UG, wspólnie ze Szkołą Windsurfingu SOPOT SURF, zorganizowało kurs windsurfingu dla grupy studentów z Harbina, studiujących na Wydziale Filologicznym UG, który poprowadził mgr Damian „Kaczor” Kaczorowski.

12.06.2012. Na Wydziale Filologicznym po raz ostatni został wystawiony spektakl pt. „Futro”, w którym wspólnie grali studenci chińscy i polscy, a który stanowił jeden z głównych punktów 1. Festiwalu Kultury Azjatyckiej UG „Made in Azja – Made in China”.

14.06.2012. Dr hab. Kamil Zeidler reprezentował CSAW UG podczas uroczystości wręczenia odznaczenia państwowego – Orderu Wschodzącego Słońca – Złote Promienie z Rozetą – panu Włodzimierzowi Kwiecińskiemu, prezesowi Polskiego Związku Karate Tradycyjnego, która odbyła się w rezydencji Ambasadora Japonii w Warszawie.

15.06.2012. CSAW UG zorganizowało kurs wspinaczki skałkowej dla grupy studentów z Harbina, studiujących na Wydziale Filologicznym UG, które poprowadził mgr Czesław „Kuba” Jakubczyk.

20.06.2012. W obchodach Święta Sił Samoobrony Japonii w rezydencji Ambasadora Japonii w Warszawie uczestniczył dr M. Burdelski.

01.07.2012. Wystawa zdjęć Sylwestra Ciszka pt. „Studenci z Harbina na Uniwersytecie Gdańskim”, której patronuje CSAW UG, znalazła swe stałe miejsce w Hotelu-Restauracji Zhong Hua w Sopocie.

8-12.07.2012. Dr Marcei Burdelski uczestniczył w XXII Kongresie Nauk Policznych w Madrycie.

18.07.2012. W uroczystościach z okazji wręczenia medalu „Zasłużony na rzecz Wymiany Kulturalnej”, która miała miejsce w Ambasadzie ChRL w Warszawie uczestniczył dr M. Burdelski.

18.08-03.09.2012. Dr M. Burdelski odbył wizytę studyjną w Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej oraz w Chinach.

9.2012. Ukazał się Pomocnik Historyczny „Polityki”: *Historia Chińczyków. Cztery tysiące lat największej cywilizacji Dalekiego Wschodu*, (red.) L. Będkowski, „Polityka. Pomocnik Historyczny”, 2012 nr 9, ISSN 1730-0525; w którym prof. E. Oziewicz jest autorką dwóch rozdziałów pt.: *Od ryżu do bawełny* (s. 68-73) oraz *„Made in China”* (s. 120-122).

26.09.2012. Dr M. Burdelski uczestniczył w przyjęciu z okazji 63. Rocznicy Proklamowania Chińskiej Republiki Ludowej, które zorganizował w Warszawie nowo przybyły Ambasador ChRL w Polsce Xu Jian.

1.10.2012. Władze Uniwersytetu Gdańskiego – JM Rektor prof. Bernard Lammek oraz prorektor prof. Józef Arno Włodarski – uczestniczyli w przyjęciu zorganizowanym w Gdańsku przez Konsula Generalnego Xiang Zhaoshenga z okazji 63-lecie Powstania Chińskiej Republiki Ludowej. CSAW UG reprezentował dyrektor dr hab. K. Zeidler, dr M. Burdelski, mgr M. Dargas oraz mgr M. Marcinkowska.

2.10.2012. Podczas Uroczystości Inauguracji Roku Akademickiego 2012/2013 na Wydziale Prawa i Administracji UG wykład inauguracyjny pt. "Aforyzm chiński jako wypowiedź normatywna" wygłosił dr hab. K. Zeidler, dyrektor CSAW UG.

24.10.2012. Międzywydziałowe Koło Naukowe Studiów Azji Wschodniej zorganizowało na Wydziale Nauk Społecznych UG spotkanie autorskie z urodzoną w Wietnamie pisarką Le Tan Sitek.

25.10.2012. W Warszawskim Forum Azji i Pacyfiku w Polskim Instytucie Spraw Międzynarodowych uczestniczyła prof. E. Oziewicz, przewodnicząca Rady Naukowej CSAW UG oraz dr M. Burdelski.

16-18.11.2012. W Dharamsali w Indiach odbyło się międzynarodowe spotkanie w sprawie Tybetu, w którym uczestniczył dr Marcei Burdelski.

18-19.11.2012. Prof. E. Oziewicz uczestniczyła w dorocznie organizowanej na Uniwersytecie Ekonomicznym we Wrocławiu Międzynarodowej Konferencji Naukowej pt. "Innovation as a factor in the development of the Asia Pacific region. Economy – industry – company", której to Konferencji Rady Programowej jest członkiem.

21.11.2012. Podczas Konferencji – Kultura i Rozwój. Doświadczenia Polsko-Koreańskie, organizowanej przez tygodnik „Polityka” w Warszawie, zaprezentowana została książka „Korea w oczach Polaków: Państwo – Społeczeństwo – Kultura” pod red. J. Włodarskiego, K. Zeidlera, M. Burdelskiego.

3.12.2012. CSAW UG pomagało w organizacji wizyty na Uniwersytecie Gdańskim delegacji chińskiej, której przewodniczył wiceminister edukacji ChRL. Podczas tej wizyty w spotkaniu z władzami UG Centrum reprezentowali: prof. E. Oziewicz oraz dr hab. K. Zeidler.

4.12.2012. W przyjęciu z okazji rocznicy 79. urodzin Jego Cesarskiej Mości Cesarza Japonii Akihito w rezydencji Ambasadora Japonii w Warszawie uczestniczył dr Marcei Burdelski.

5-12.12.2012. CSAW UG, wspólnie z Gdańskim Uniwersytetem Trzeciego Wieku, zorganizowało cykl wykładów popularnych pt. „Japonia na Gdańskim Uniwersytecie Trzeciego Wieku”; wykłady wygłosili: dr hab. K. Zeidler, dr M. Burdelski, dr J. Splisgart oraz mgr Tomomi Splisgart.

#### Wykaz publikacji CSAW UG w 2012 r.

*Korea w oczach Polaków: Państwo – Społeczeństwo – Kultura*, (red.) J. Włodarski, K. Zeidler, M. Burdelski, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańsk 2012, ISBN 978-83-7865-010-2, ss. 560.

*Konstytucja Chińskiej Republiki Ludowej*, tłum. Wu Lan, M. Dargas, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańsk 2012, ISBN 978-83-7865-011-9, ss. 63.

„Gdańskie Studia Azji Wschodniej” 2012, z. 1, ISSN 2084-2902, ss. 165.

„Gdańskie Studia Azji Wschodniej” 2012, z. 2, ISSN 2084-2902, ss. 211.

*Studenci z Harbina na Uniwersytecie Gdańskim* (3-języczny album-kalendarz 2013), fot. S. Cizek, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, ISBN 978-83-7326-895-1, ss. 14.

#### Wykaz publikacji prasowych związanych z działalnością CSAW UG w 2012 r.

*Święto Latarni w gdańskiej bibliotece. Koniec świętowania Chińskiego Nowego Roku*, "Dziennik Bałtycki. Trójmiasto" 2012.02.24.

P. Zieliński, *Czerwone koperty*, "Gazeta Wydziału Prawa i Administracji UG" 2012, nr 2.

M. Marcinkowska, *Rok Smoka na UG*, „Gazeta Uniwersytecka” 2012, nr 3-4-5.

M. Marcinkowska, *Na wodzie i w powietrzu*, „Gazeta Uniwersytecka” 2012, nr 6-7-8-9.

M. Pytel, *Made in Azja*, „Gazeta Uniwersytecka” 2012, nr 6-7-8-9.

*Rocznica Chińskiej Republiki Ludowej*, „Gazeta Uniwersytecka” 2012, nr 10.

*Współpraca z Chinami*, „Gazeta Uniwersytecka” 2012, nr 12.

A. Kulińska, *Korea w oczach Polaków*, „TAMTAM. Gazeta Gdańskich Antropologów” 2012, nr 4.

Szczegółowe informacje nt. działalności CSAW UG znajdują się na stronie internetowej: <http://csaw.ug.edu.pl>

Sopot, 15 stycznia 2013 r.

Dr hab. Kamil Zeidler, prof. UG